

BREVET D'ÉTUDES PROFESSIONNELLES

LANGUE VIVANTE : ARABE

SESSION : JUIN 2008

L'USAGE DU DICTIONNAIRE BILINGUE EST AUTORISÉ.

SUJET	L.V. : ARABE / B.E.P. Tous Secteurs		Session de JUIN 2008
ÉPREUVE du 03.06.08	Durée : 1 Heure	Coef. : 1	Page 1/3

TEXTE

أكد تقرير (1) مشترك صدر عن منظمة الأمم المتحدة للطفولة "اليونيسيف" (2) والجامعة العربية (3) أن أكثر من 10 ملايين طفل خارج المدرسة في العالم العربي وأن أكثر من نصف النساء العربيات يجهلن القراءة والكتابة .. وأكد التقرير أن عدد السكان العرب يتزايد بصورة سريعة .. حيث (4) يُنتظر أن يصل إلى 400 مليون نسمة تقريباً بحلول سنة 2006 مشيراً إلى أن الأطفال يمثلون ما يقرب من نصف عدد السكان في بعض بلدان العالم العربي .. وأوضح التقرير أن أكثر من 10 ملايين طفل خارج المدرسة في العالم العربي ومعظمهم من مصر والعراق . وأكدت الدكتورة عادة علام ، مديرة مكتب المنظمة بالقاهرة ، أن التقرير أوضح أن كثيراً من الشباب على مستوى كبير من الجهل فيما يتعلق بالقضايا الصحية ..

عن مجلة " آخر ساعة " 2005/5/4 (بتصرف)

-
1. rapport
 2. l'Unicef
 3. la Ligue Arabe
 4. = si bien que

SUJET	L.V. : ARABE / B.E.P. Tous Secteurs	Session de JUIN 2008
ÉPREUVE du 03.06.08	Durée : 1 Heure	Page 2/3

TRAVAIL A FAIRE PAR LE CANDIDAT

N.B. l'usage du dictionnaire bilingue est autorisé

REMARQUES GÉNÉRALES POUR L'ENSEMBLE DES EXERCICES PROPOSÉS :

Le candidat devra présenter les exercices dans l'ordre
et numéroter les réponses conformément au sujet.

Les réponses en arabe ne seront pas vocalisées.

I. COMPREHENSION DU TEXTE

Exercice 1 – Recopier les numéros des phrases vraies d'après le texte :

1. نشرت الجامعة العربية ومنظمة "اليونيسيف" هذا التقرير .
2. يتعلّق هذا التقرير بالأطفال الذين لا يذهبون إلى المدرسة في أوربّا .
3. سيبلغ عدد سكان البلدان العربية 400 مليون نسمة سنة 2006 .
4. يوجد في مصر والعراق أكثر عدد من الأطفال الذين لا يدخلون المدرسة .
5. عدد كبير من الشباب ليس عندهم معلومات كافية فيما يخصّ الصحة .

Exercice 2 – Retrouver dans le texte les mots ou expressions qui correspondent aux traductions françaises suivantes :

- a. La population arabe augmente rapidement
- b. Les enfants constituent environ la moitié de la population
- c. Le rapport a confirmé que...

Exercice 3 – Traduire en français la phrase suivante :

أكثر من 10 ملايين طفل خارج المدرسة في العالم العربي .

II. EXPRESSION PERSONNELLE

Traiter *en arabe* l'un des trois sujets suivants (10 à 15 lignes) :

1. تصوّر حواراً دار بين طفل يريد ترك المدرسة وزميل له يريد متابعة دراسته .
2. ما رأيك في دور المدرسة في تكوين الإنسان ؟
3. انطلاقاً من النصّ ، صف حالة الشباب في العالم العربي

SUJET	L.V. : ARABE / B.E.P. Tous Secteurs	Session de JUIN 2008
ÉPREUVE du 03.06.08	Durée : 1 Heure	Page 3/3